

PROTOKOL FRA MØDET TORSDAG DEN 11. OKTOBER 1984

(84/C 300/03)

FORSÆDE: HORST SEEFELD

*Næstformand**(Mødet åbnet kl. 10.00)***1. Godkendelse af protokollen**

Protokollen fra mødet i går godkendtes efter indlæg af Rogalla, der gjorde opmærksom på, at han havde afgivet en skriftlig stemmeforklaring vedrørende bevilgningsoverførsel nr. 28/84 (*punkt 7 i protokollen*), d'Ormesson, som gjorde opmærksom på, at en række medlemmer havde stemt forkert om den 6. indsigelse (*aktuel og uopsættelig debat: Punkt 8 i protokollen*), von der Vring og Rogalla.

2. Prøvelse af mandater

Da der ikke forelå nogen indsigelser mod prøvelsen af mandaterne for de medlemmer, som er anført i bilag til protokollen fra i går (*se punkt 5 og bilag II*), vedtog Europa-Parlamentet at erklære disse medlemmers mandater for gyldige.

3. Udvalgenes sammensætning

Efter anmodning fra PPE-gruppen godkendte Europa-Parlamentet valget af Mertens til medlem af udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse i stedet for Dalsass.

4. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende dokumenter:

a) fra Rådet anmodning om udtalelse om:

— Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til direktiv om ændring af direktiv 69/335/EØF om kapitaltilførselsafgifter (dok. 2-685/84),

der er henvist til udvalget om økonomi, valutaspørgsmål og industripolitik.

— Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til direktiv om ændring af direktiv 74/63/EØF om fastsættelse af størstedhold af uønskede stoffer og produkter i foderstoffer, direktiv 77/101/EØF om handel

med ublandede foderstoffer og direktiv 79/373/EØF om handel med foderblandinger (dok. 2-686/84),

der er henvist til udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse som korresponderende udvalg samt til udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring som medvirkende rådgivende udvalg.

— Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning (EØF) om ordningen for indførsel af fåre- og gedekød fra visse tredjelande i 1985 (dok. 2-687/84),

der er henvist til udvalget om eksterne økonomiske forbindelser som korresponderende udvalg samt til udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring som medvirkende rådgivende udvalg.

— Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning (EØF) om ændring af forordning (EØF) nr. 3796/81 om den fælles markedsordning for fiskerivarer (dok. 2-688/84),

der er henvist til udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring som korresponderende udvalg samt til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

— Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning (EØF) om fastsættelse for produktionsåret 1984/85 af den procentsats af produktionsstøtten, som de anerkendte producentorganisationer for olivenolie og foreninger heraf kan opkræve (dok. 2-689/84),

der er henvist til udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring som korresponderende udvalg samt til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

Torsdag den 11. oktober 1984

b) Følgende mundtlige forespørgsler:

- Mundtlig forespørgsel med forhandling af Cinciari Rodano, Trupia, Squarcialupi, Castellina, Marinaro, Jacqueline Hoffmann og De March til Kommissionen om kvindens situation i udviklingslandene (dok. 2-703/84).
- Mundtlig forespørgsel med forhandling af von Wogau, Herman, Beumer, Mühlen, van Rooy, Ingo Friedrich og Klepsch for PPE-gruppen til Kommissionen om forslag til det nye økonomiske opsving i Europa (dok. 2-704/84).

c) Følgende beslutningsforslag indgivet i overensstemmelse med artikel 47 i forretningsordenen:

- Forslag til beslutning af Bloch von Blottnitz om standsning af emissioner fra store fyringsanlæg og om udkast til direktiv om begrænsning af store fyringsanlægs emission af skadelige stoffer i luften (dok. 2-647/84),

der er henvist til udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse.

- Forslag til beslutning af Pantazi om skabelse af det nødvendige retsgrundlag for gennemførelsen af artikel 604, konto 6040 i Fællesskabets budgetforslag for 1985 — finansiering af et særligt program for jobskabelse til fordel for hjemvendte vandrende arbejdstagere, via Kommissionen (dok. 2-655/84),

der er henvist til udvalget om sociale anliggender og beskæftigelse som korresponderende udvalg og til udvalget om kvinders rettigheder som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag til beslutning af De Gucht om den truende massive hungersnød i Afrika (dok. 2-656/84),

der er henvist til udvalget om udvikling og samarbejde.

- Forslag til beslutning af Seefeld, Klinkenberg, Viehoff, Seibel-Emmerling og Wiczorek-Zeul om færdselssikkerhed ved Europaskolerne (dok. 2-682/84),

der er henvist til udvalget om ungdom, kultur, uddannelse, information og sport som korresponderende udvalg samt til transportudvalget, udvalget om retlige anliggender og borgernes

rettigheder og budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag til beslutning af Squarcialupi om voldshandlinger mod homoseksuelle (dok. 2-690/84),

der er henvist til udvalget om retlige anliggender og borgernes rettigheder.

- Forslag til beslutning af Battersby om nødvendigheden af en hurtig undersøgelse vedrørende påstået bedrageriforhold inden for den fælles fiskeripolitik (dok. 2-699/84),

der er henvist til budgetkontroludvalget som korresponderende udvalg og til udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag til beslutning af Thome-Patenôtre og Musso om den europæiske skovs fremtid: politik for fælles udnyttelse af erfaringer og forskningsmidler med henblik på en bedre beskyttelse af den europæiske skov (dok. 2-702/84),

der er henvist til udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse som korresponderende udvalg samt til udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring og energi-, forsknings- og teknologiudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- d) Skriftlig erklæring af Emilio Molinari til optagelse i register i overensstemmelse med artikel 49 i forretningsordenen om Giuliano Narias sundhedstilstand (dok. 2-698/84).

e) Fra Rådet anmodning om udtalelse om:

- Forslag om bevillingsoverførsel nr. 28/84 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — Del B — i De europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1984 (dok. 2-644/84) (dok. 2-648/84),

- Forslag om bevillingsoverførsel nr. 22/84 og 23/84 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i De europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1984 (dok. 2-468/84) (dok. 2-683/84),

- Forslag om bevillingsoverførsel nr. 25/84 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i De europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1984 (dok. 2-469/84) (dok. 2-684/84),

der er henvist til budgetudvalget.

Torsdag den 11. oktober 1984

f) Fra Rådet:

- Forslag til bevillingsoverførsel nr. 26/84 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i De europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1984 (dok. 2-657/84),
der er henvist til budgetudvalget.

Ændring af udvalghenviisning

Forslag til beslutning af Viehoff i overensstemmelse med artikel 47 i forretningsordenen (*se protokollen af 11. september 1984*) om en fællesskabsforordning for lærere (dok. 2-410/84) var henvist til udvalget om ungdom kultur, uddannelse, information og sport som korresponderende udvalg samt til udvalget om sociale anliggender og beskæftigelse og retsudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

Graefe zu Baringdorf tog ordet vedrørende sammensætningen af den interparlamentariske delegation for forbindelserne med Nicaragua (vedrører dok. 2-618/84, der skulle sættes under afstemning om eftermiddagen kl. 15.00).

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT

5. Menneskerettigheder

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om 8 beslutningsforslag om menneskerettighederne.

Beyer de Ryke forelagde forslag til beslutning dok. 2-640/84/rett.

Baudis forelagde forslag til beslutning dok. 2-658/84.

Coste-Floret forelagde forslag til beslutning dok. 2-673/84.

Stirbois forelagde forslag til beslutning dok. 2-675/84.

Sakellario forelagde forslag til beslutning dok. 2-662/84.

Ephremidis forelagde forslag til beslutning dok. 2-681/84.

de Vries forelagde forslag til beslutning dok. 2-676/84 (Habsburg, Dankert og sir Henry Plumb var medunderskrivere af dette beslutningsforslag).

Alavanos tog ordet vedrørende underskriverne.

Andrews forelagde forslag til beslutning dok. 2-659/84.

Newens tog ordet.

Talere: Pelikan for S-gruppen, Habsburg for PPE-gruppen, lady Elles for ED-gruppen, Trivelli, COM-gruppen, Veil for L-gruppen, Staes, ARC-gruppen, Paisley, uden for grupperne, Beyer de Ryke vedrørende afviklingen af forhandlingen, Graefe zu Baringdorf, Saby, McCartin, Kuijpers, Kyrkos, Ulburghs, der trak sit ændringsforslag til beslutningsforslag dok. 2-662/84 tilbage, Hume, Schwalba-Hoth og Giolitti, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for sluttet.

Afstemning

— *Forslag til beslutning (dok. 2-640/84, 2-658/84, 2-673/84 og 2-675/84)*

— nr. 1 af Baudis og Croux for PPE-gruppen, Charzat og Hänsch for S-gruppen, Prag for ED-gruppen, Donnez og Veil for L-gruppen og Coste-Floret for RDE-gruppen om at erstatte disse fire beslutningsforslag med en ny tekst:

Afstemning ved navn efter anmodning fra RDE-gruppen og ED-gruppen:

Antal deltagere i afstemningen: 166 ⁽¹⁾,

Ja-stemmer: 158,

Nej-stemmer: 0,

Stemte hverken for eller imod: 8.

Europa-Parlamentet vedtog hermed følgende beslutning:

⁽¹⁾ Se bilag II.

Torsdag den 11. oktober 1984

BESLUTNING

om arrestationen i Afghanistan af Jacques Abouchar

Europa-Parlamentet,

— der henviser til oplysningerne om arrestationen på afghansk territorium af den franske tv-journalist, Jacques Abouchar, og hemmeligholdelsen omkring hans tilbageholdelse,

- A. der er foruroliget over den skæbne, der er overgået et medlem af pressen, hvis opgave det er frit at søge og udbrede information,
- B. der er bekymret over den isolering og hemmeligholdelse, som denne journalist er overladt til, uden at hverken hans familie, hans arbejdsgiver eller hans lands regering kan møde ham og i det mindste få oplysninger om hans helbredstilstand og levevilkår i de sovjetisk-afghanske troppers hænder,
- C. der er oprørt over endnu en gang at være vidne til en overtrædelse af bestemmelserne i slutakten fra den europæiske sikkerheds- og samarbejdskonference i Helsinki og menneskerettighedserklæringen,
 1. fordømmer den vilkårlige tilbageholdelse af Jacques Abouchar;
 2. tager afstand fra dette overgreb mod informationsfriheden fra et styre, som nærer frygt for, at sandheden om den interne situation skal blive kendt verden over;
 3. anmoder de ansvarlige regeringer om at give Jacques Abouchar tilladelse til frit at vælge advokatbistand til sikring af sit forsvar, og straks frigive ham, hvis der, hvilket alt taler for, ikke kan fastholdes nogen anklage imod ham;
 4. ønsker, at der tages lignende skridt til fordel for samtlige andre fængslede, som under udøvelsen af deres erhverv er blevet taget til fange af de sovjetisk-afghanske styrker;
 5. anmoder om, at de franske konsulatsmyndigheder bemyndiges til hurtigt at tage kontakt med Jacques Abouchar for at sikre vilkårene omkring hans tilbageholdelse og for at gribe ind, hvis det viser sig, at han ikke behandles human;
 6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til regeringerne i Afghanistan og USSR samt til Rådet, Kommissionen, ministrene forsamlet med henblik på det politiske samarbejde og medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

— *Forslag til beslutning (dok. 2-662/84)*

(ændringsforslag nr. 1 var taget tilbage)

Europa-Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om dødsstraf i Tyrkiet

Europa-Parlamentet,

- A. der er dybt rystet over den første fuldbyrdelse af dødsstraffen — over Ilyas Has — efter valget i november 1983,

Torsdag den 11. oktober 1984

- B. der frygter, at der vil blive afsagt yderligere dødsdomme — især over Hidir Aslan — og 18 andre tyrkiske politiske fanger,
 - C. der henviser til, at de tyrkiske krigsdomstole idømmer regimemodstanderne dødsstraf »på samleband«,
 - D. der henviser til, at de holdte »valg« på ingen måde har mildnet den politiske undertrykkelses brutalitet i Tyrkiet,
1. opfordrer de tyrkiske myndigheder til med øjeblikkelig virkning at udsætte fuldbyrdelsen af alle yderligere dødsstraffe;
 2. pålægger sin formand at gøre sin indflydelse gældende i denne retning over for Tyrkiets præsident Evren;
 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, udenrigsministrene i politisk samarbejde samt til den tyrkiske regering.

— Forslag til beslutning (dok. 2-681/84/ændr.)

Europa-Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om løsladelse af M. Dikerdem

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til, at den tyrkiske diplomat Mahmud Dikerdem, præsident for den tyrkiske fredskomiteé og vicepræsident i det internationale fredsråd, trods verdensomspændende protester stadig holdes fængslet i Tyrkiet,
 - B. der henviser til, at Dikerdems helbredstilstand, han lider af kræft, er blevet forværret af de middelalderlige forhold i den tyrkiske juntas fængsler,
 - C. der henviser til, at det er Fællesskabets moralske pligt at interessere sig for Dikerdems skæbne, da denne gennem flere år har været ambassadør for Tyrkiets parlamentariske regering, og henviser til svaret fra udenrigsministrene forsamlet med henblik på det politiske samarbejde på spørgsmålet herom, hvorefter De Ti vil følge situationens udvikling for så vidt angår menneskerettighederne i Tyrkiet;
1. anmoder udenrigsministrene forsamlet med henblik på det politiske samarbejde om at henvende sig til den tyrkiske regering med anmodning om, at Mahmud Dikerdem, som nyder international anerkendelse, øjeblikkelig løslades, således at han kan leve sine sidste dage i fred og ro;
 2. pålægger sin formand at tage skridt i denne retning;
 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til udenrigsministrene forsamlet med henblik på det politiske samarbejde, den tyrkiske regering, Rådet og Kommissionen.

Torsdag den 11. oktober 1984

— Forslag til beslutning (dok. 2-676/84)

Europa-Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om misbrug af psykiatri i Sovjetunionen

Europa-Parlamentet,

- A. der er forfærdet over det udbredte og gentagne misbrug af psykiatrien i Sovjetunionen og over forfølgelsen af dem, der har afsløret disse forbrydelser,
- B. der henviser til, at et medlem af den i Moskva nedsatte arbejdskommission til undersøgelse af brugen af psykiatri til politiske formål, fru Irima Vladimorovna Grivnina, og hendes familie i øjeblikket søger om tilladelse til at forlade Sovjetunionen for at efterkomme en indbydelse til at bosætte sig i Nederlandene, hvilket det nederlandske parlament gentagne gange har udtalt sin støtte til,
- C. der er dybt rystet over, at de sovjetiske myndigheder har afslået at udstede udrejsevisum til Irina Grivinina og hendes familie,
- D. der hilser de bestræbelser velkommen, der på hendes vegne udfoldes af medlemmer af Forbundsdagen, folketinget og underhuset samt af det amerikanske psykiatriske forbunds komité om internationalt misbrug af psykiatri og psykiatikere,
- E. der henviser til Helsinki-slutakten, som Sovjetunionen har undertegnet,
 1. anmoder indtrængende den sovjetiske regering om at give Irina Grivnina og hendes familie øjeblikkelig emigrationstilladelse;
 2. opfordrer regeringerne i Det europæiske Fællesskabs ti medlemsstater til at støtte denne anmodning på enhver hensigtsmæssig måde;
 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, udenrigsministrene i politisk samarbejde og til Sovjetunionens regering.

— Forslag til beslutning (dok. 2-659/84)

Afstemning ved navn efter anmodning fra S-gruppen:

Antal deltagere i afstemningen: 194 (1),

Ja-stemmer: 151,

Nej-stemmer: 30,

Stemte hverken for eller imod: 13.

Europa-Parlamentet vedtog hermed følgende beslutning:

(1) Se bilag II.

Torsdag den 11. oktober 1984

BESLUTNING

om nødvendigheden af et øjeblikkeligt forbud mod anvendelsen af plastickugler

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til den holdning, Europa-Parlamentet tidligere har givet udtryk for i sine beslutninger af 13. maj 1982 ⁽¹⁾, som alle kategorisk fordømte anvendelsen af plastickugler,
- B. der ønsker at virke for fred og retfærdighed i medlemsstaterne,
- C. der henviser til Fællesskabets bestræbelser på at forbedre de utålelige sociale og økonomiske forhold i Nordirland,
- D. der ønsker at bevare menneskelig og især børns liv,
- E. der henviser til, at medlemsstaterne erkender, at anvendelsen af plastickugler kan være dødbringende,
- F. der henviser til den unødvendigt brutale magtanvendelse fra politistyrkerne i Ulster's side under en fredelig interneringsdemonstration i Belfast søndag den 12. august 1984,
- G. der med beklagelse konstaterer, at en ung mand på 22 år ved navn Sean Downes blev dræbt under en demonstration, der skulle være og også var fredelig,
- H. der konstaterer, at adskillige andre personer blev alvorligt såret af plastickugler ved samme lejlighed,
- I. der konstaterer, at alle de, der er døde efter at være blevet ramt af plastickugler, enten blev ramt i hovedet eller i hjerteregionen, hvilket er fuldstændigt imod de britiske myndigheders officielle instruktioner for anvendelsen,
- J. der konstaterer, at andre er blevet blinde eller har taget varig skade efter at være blevet såret af plastickugler,
- K. der konstaterer, at der indtil nu er blevet anvendt 60 000 til 70 000 plastickugler i Nordirland,
- L. der konstaterer, at medlemsstaterne er i stand til at kontrollere store mængder mennesker, når det er nødvendigt og berettiget, ved midler og metoder, som ikke er dødbringende, således som det er tilfældet med plastickugler,
- M. der med stor bekymring konstaterer, at det engelske forsvarsministerium er ved at udvikle Arwen 37 — et hurtigt plastickuglegevær,
- N. der mener, at fortsat anvendelse af plastickugler ikke kan tolereres,
 - 1. fordømmer enhver anvendelse af plastickugler i Nordirland og i særdelseshed søndag den 12. august 1984 i Belfast;
 - 2. opfordrer den britiske regering til at respektere menneskeliv og forbyde anvendelsen af dødbringende våben mod civilbefolkningen;
 - 3. opfordrer Rådet til at intervenere over for den pågældende medlemsstat, så at den ophører med at anvende plastickugler, inden der sker flere unødvendige drab;
 - 4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til Det forenede Kongeriges regering.

(¹) EFT nr. C 149 af 14. 6. 1982, s. 66, 67, 68 og 69.

Torsdag den 11. oktober 1984

6. Situationen for den frie skolegang på Malta

Antoniozzi forelagde forslag til beslutning om den alvorlige situation for den frie skolegang på Malta (dok. 2-645/84).

Talere: Lomas for S-gruppen, Zahorka for PPE-gruppen, Alavanos, COM-gruppen, Guermeur for RDE-gruppen, Aerssen og Barzanti.

FORSÆDE: SIEGBERT ALBER

Næstformand

Narjes, medlem af Kommissionen, tog ordet.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning

Punkt A:

- nr. 1 af Lomas, Schmid og van den Heuvel for S-gruppen: forkastet efter elektronisk kontrol,
- nr. 9 af van Aerssen og Zahorka: vedtaget.

Efter punkt A:

- nr. 2 af Lomas m.fl. for S-gruppen: forkastet.

Punkt B:

- nr. 3 af samme: forkastet.

Punkt B vedtoges.

Punkt C: Vedtaget.

Efter punkt C:

- nr. 4 af samme: forkastet.

Punkt E:

- nr. 10 af van Aerssen og Zahorka: vedtaget,
- nr. 5: bortfaldet.

Punkt 1:

- nr. 11 af samme: vedtaget,
- nr. 6: bortfaldet.

Punkt 2:

- nr. 7 af Lomas m.fl. for S-gruppen: forkastet,
- nr. 12 af van Aerssen og Zahorka: vedtaget.

Punkt 3:

- nr. 8 af Lomas m.fl. for S-gruppen: vedtaget.
- Det således ændrede punkt 3 vedtoges.

Europa-Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om den alvorlige situation for den frie skolegang på Malta

Europa-Parlamentet,

- A. der har læst om den stadig mere spændte og forværrede situation på Malta for så vidt angår undervisningsfriheden,
 - B. der er oprørt over de forskellige former for vold, der har fundet sted med skade på personer og ting i katolske kredse,
 - C. der henviser til sine tidligere forhandlinger om den frie skoles rettigheder, samt Helsinki-erklæringen og UNESCOs afgørelser om samme spørgsmål,
 - D. der henviser til Det europæiske Fællesskabs forbindelser med Malta,
1. ønsker at bekræfte sin vilje til at støtte den grundlæggende undervisningsfrihed på Malta;
 2. pålægger Rådet at kontakte Maltas regering for at sikre overholdelsen af disse rettigheder og tilskynde Maltas regering til i lyset af de eksisterende forbindelser mellem Malta og EF at sørge for, at den klarer den farlige situation ved at udvise den fornødne gode vilje og straks indlede drøftelser med de lokale myndigheder og berørte forældre-repræsentanter med virkelig og oprigtig hensigt til så hurtigt som muligt at nå frem til en retfærdig og ligelig løsning i hele nationens interesse;

Torsdag den 11. oktober 1984

3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og Maltas regering.

7. Udnævnelse af kvinder til den nye Kommission

Lenz forelagde forslag til beslutning om udnævnelse af kvinder til den nye Kommission (dok. 2-637/84).

Talere: Wieczorek-Zeul for S-gruppen, De Backer-Van Ocken for PPE-gruppen, Jepsen for ED-gruppen, Crawley og Narjes, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for sluttet.

Afstemning

Punkt A: vedtaget.

Punkt B:

— nr. 1 af Cinciari Rodano, Trupia og Squarcialupi: vedtaget.

Det således ændrede punkt B vedtoges.

Punkterne C til E og punkt 1: vedtaget.

Efter punkt 1:

— nr. 2 af samme: vedtaget.

Punkt 2: vedtaget.

Europa-Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om udnævnelse af kvinder til den nye Kommission

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til sin beslutning af 17. januar 1984 ⁽¹⁾, hvori det kræver ligelig fordeling af ansvar i beslutningscentre og navnlig i punkt 69 i denne beslutning opfordrer medlemsstaterne til at bevise deres vilje til at opnå ligebehandling for kvinder på alle planer i forbindelse med de kommende udnævnelser til Kommissionen,
- B. der henviser til sin beslutning af 17. april 1980, navnlig punkt 4 ⁽²⁾,
- C. der mener, at det er nødvendigt at større ligebehandling af kvinder ikke forbliver et teoretisk spørgsmål, men konkretiseres i form af beslutninger,
- D. der er overbevist om, at Kommissionen har en vigtig opgave som institution med beføjelser til at foreslå retsakter og kontrollere gennemførelsen heraf,
- E. der er overbevist om, at Kommissionens dobbelte funktion navnlig bør udnyttes inden for området kvinders rettigheder,
1. anmoder endnu en gang indtrængende medlemsstaternes regeringer om at udnævne et passende antal kvinder til medlemmer af den nye Kommission og derved give udtryk for deres fælles vilje til at gennemføre positive foranstaltninger til fordel for kvinderne;

⁽¹⁾ EFT nr. C 46 af 20. 2. 1984, s. 42.

⁽²⁾ EFT nr. C 117 af 12. 5. 1980, s. 53.

Torsdag den 11. oktober 1984

2. anmoder derfor om, at der i det program, som den nye Kommission skal udarbejde, tages hensyn til de prioriteter, Europa-Parlamentet har fastsat vedrørende kvindespørgsmål, således at dette selv opmærksomt kan vurdere dem under de omfattende drøftelser i Europa-Parlamentet om Kommissionens program;

3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og til Kommissionen, til medlemsstaternes regeringer og den udpegede formand for den nye Kommission.

8. Sulten i verden

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om tre beslutningsforslag.

Christopher Jackson forelagde forslag til beslutning dok. 2-636/84.

Castle forelagde forslag til beslutning dok. 2-667/84.

Guermeur forelagde forslag til beslutning dok. 2-672/84.

Talere: Rabbethge for PPE-gruppen, Prag for ED-gruppen, CiccioMessere, uden for grupperne, Wurtz, COM-gruppen, Maher for L-gruppen, Antony for DR-gruppen, de Courcy Ling, Ewing for RDE-gruppen og Giolitti, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for sluttet.

Afstemning

— Forslag til beslutning (dok. 2-636/84)

Punkt A:

— nr. 1 af CiccioMessere: forkastet.

Punkt A og B og punkt 1 og 2: vedtaget.

Efter punkt 2:

— nr. 2 af samme: forkastet.

Punkt 3 og 4: vedtaget.

Efter punkt 4:

— nr. 3 af samme: forkastet.

Punkt 5: vedtaget.

Efter punkt 5:

— nr. 4 af samme: vedtaget.

Punkt 6: vedtaget.

Punkt 7:

— nr. 5 af samme: forkastet.

Punkt 7 vedtoges.

Efter punkt 7:

— nr. 6 af samme: forkastet.

Punkt 8: vedtaget.

Europa-Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om sulten i verden

Europa-Parlamentet

A. der erindrer om sine initiativer til bekæmpelse af sulten i verden, navnlig sin beslutning af 18. september 1980 (¹),

B. der noterer sig, at den 16. oktober af De forenede Nationers Levnedsmiddel- og Landbrugsorganisation er blevet udpeget til verdensfødevederdag,

1. giver udtryk for sin dybe bekymring over forværringen i den globale fødevarer-situation, navnlig i mange dele af Afrika, der i den senere tid har været hårdt ramt af tørke;

(¹) EFT nr. C 265 af 13. 10. 1980, s. 37.

Torsdag den 11. oktober 1984

2. understreger nødvendigheden af, at Fællesskabet fortsætter sine aktioner for bekæmpelse af sult, fejlernæring og fattigdom i verden;
3. opfordrer Kommissionen til at give detaljerede oplysninger om særlige aktioner, der er iværksat som reaktion på den nuværende tørke i Afrika;
4. understreger nødvendigheden af, at Kommissionens reaktion på anmodninger om nødhjælpsforsyninger af fødevarer er hurtig og fleksibel;
5. opfordrer Kommissionen til at øge sine leverancer af korn inden for fødevarerbudgettet og gøre interventionslagre af korn tilgængelige for ikke-statslige organisationer, der ønsker at købe korn til afskibning til Afrika;
6. opfordrer Kommissionen til hurtigst muligt at fremlægge en detaljeret og nøjagtig oversigt over de udbetalinger, som reelt har fundet sted i år i forhold til de i EF-budgettets artikel 9 opførte forpligtelsesbevillinger;
7. tilskynder Kommissionen til at koncentrere sine bestræbelser om en mere langsigtet hjælp i form af teknisk bistand med henblik på at stimulere udviklingen i landdistrikter og i den lokale fødevarerproduktion samt forbedre distributions- og transportforbindelser i de mindre udviklede lande;
8. kræver, at Kommissionens program for fødevarerstrategi i den nye Lomé-konvention udvides;
9. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen og til medlemsstaternes regeringer.

— Forslag til beslutning (dok. 2-667/84)

Punkt A til D og punkt 1 og 2: vedtaget.

Efter punkt 2:

— nr. 1 af Ulburghs: vedtaget.

Punkt 3: vedtaget.

Europa-Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om hungersnøden i Etiopien

Europa-Parlamentet,

- A. der er dybt foruroliget over hungersnøden i Etiopien, der truer hundredtusinder at etiopieres liv,
- B. der er klar over, at rekordkornhøsten i Europa i sommer gav et øget udbytte på omkring 23 000 000 tons, hvoraf meget sikkert må oplageres,
- C. der henviser til, at der ifølge eksisterende fødevarerhjælpeprogrammer kun vil blive stillet 30 dages fødevarerforsyninger til rådighed for Etiopien, samtidig med at hjælpeorganerne skønner, at der vil blive brug for mindst yderligere 60 000 tons om måneden i hvert fald indtil udgangen af næste år,
- D. der er sig bevidst, at hungersnøden truer mange andre områder i Afrika,

Torsdag den 11. oktober 1984

1. opfordrer Kommissionen til omgående at udarbejde et nødhjælpsprogram for fødevarer til hungersnødsramte områder for at supplere dette års program og at stille de nødvendige finansielle midler til rådighed enten ved overførsler inden for budgettet eller ved henvendelse til medlemsstaterne med anmodning om et særlig bidrag, der kan muliggøre et supplerende program;
2. mener, at fødevarehjælpen, hvis det skal sikres, at den når frem dér, hvor der er størst behov for den, bør fordeles gennem de internationale hjælpeorganisationer;
3. anmoder indtrængende den etiopiske regering om at indlede forhandlinger med frihedsbevægelserne i Eritrea for at genoprette freden i området;
4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet og medlemsstaternes regeringer.

— Forslag til beslutning (dok. 2-672/84)

Europa-parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om vedtagelse af en fællesskabsplan for støtte til Sahel-landene

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til den udbredte tørke, som har varet over et år i Sahel-området i Afrika, og som i visse lande bl.a. Mali, har medført sult og kolera,
 - B. der henviser til den interesse, Fællesskabets befolkninger har udvist for situationen i Sahel-landene, som er kommet til udtryk gennem positive solidaritetsforanstaltninger til fordel for de katastroferamte områder,
1. understreger de alvorlige økonomiske og humanitære følger på mellemlang sigt af denne situation: overgang fra fattigdom til elendighed, indstilling af al dyrkning i området og affolkning;
 2. er stærkt bekymret over, at situationen i Sahel-landene, som er særlig alvorlig, fortsat forværres måned for måned, hvilket fremgår af beretninger fra den mellemstatslige komité til bekæmpelse af tørken i Sahel-landene;
 3. der konstaterer, at den nødhjælp, som Fællesskabet allerede har ydet Sahel-landene, er helt utilstrækkelig, på trods af de udfoldede bestræbelser;
 4. foreslår, at den nuværende støttepolitik styrkes gennem vedtagelse af en fællesskabsplan for støtte til Sahel-landene med henblik på at forbedre Fællesskabets foranstaltninger samt medlemsstaternes støtte gennem en bedre samordning af midler, instrumenter og bevillinger;
 5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet og medlemsstaternes regeringer.

Torsdag den 11. oktober 1984

9. Stålimport fra tredjelande

Wagner forelagde forslag til beslutning om afvisning af en forøgelse af stålimporten fra tredjelande (dok. 2-664/84).

Talere: Lizin for S-gruppen, Fitzgerald for ED-gruppen; Christensen, ARC-gruppen, Buttafuoco for DR-gruppen og Narjes, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for sluttet.

Afstemning

Europa-Parlamentet vedtog følgende beslutning

BESLUTNING

om afvisning af en forøgelse af stålimporten fra tredjelande

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til Kommissionens forslag til Rådet »Steel: External measures 1985« (KOM(84) 516 endel.) af 17. september 1984, hvori der for 1985 stilles en lempelse af politikken for stålimport fra tredjelande og mærkbare mængdeforhøjelser i udsigt,
- B. der henviser til, at der må forventes et pres på det europæiske hjemmemarked fra stålprodukter, der ikke mere kan afsættes i USA som følge af de betydelige amerikanske importbegrænsninger,
- C. der påpeger de uoverskuelige konjunkturforventninger for 1985, især for en række stålprodukter,
- D. der henviser til, at der skabes større fare for stålarbejdspladser i EFs stålindustri og den nøjsommeligt opnåede markeds- og prisstabilisering, og at man må frygte, at restruktureringen af den europæiske stålindustri, som er forbundet med store sociale ofre, forstyrres,
- E. der henviser til, at der den 15. oktober 1984 finder en samling sted i Rådet af økonomi- og industriministre,
 1. forventer af Kommissionen, at den ud fra denne seneste udvikling reviderer sit forslag og ikke forelægger Rådet endelige forslag om forøgelse af stålimporten eller andre lempelsesforanstaltninger;
 2. opfordrer Rådet til at forkaste de i ovennævnte kommissionsdokument foreslåede importlempelser og mængdeforhøjelser af stålimporten fra tredjelande for 1985 og samtidig konsekvent at anvende de eksisterende kontrolmidler;
 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter samt EKSFs rådgivende udvalg.

10. Transport

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om to beslutningsforslag.

Anastassopoulos forelagde forslag til beslutning dok. 2-635/84/ændr.

Visser forelagde forslag til beslutning dok. 2-665/84.

Talere: Huckfield, Cornelissen for PPE-gruppen, Cassidy for ED-gruppen, Wijzenbeed for L-gruppen og Narjes, *medlem af Kommissionen*.

Torsdag den 11. oktober 1984

Formanden erklærede forhandlingen under ét for sluttet.

Afstemning

— Forslag til beslutning (dok. 2-635/84/ændr.)

Punkt A til F: vedtaget.

Punkt 1:

— nr. 1 af Wijzenbeek: vedtaget.

Det således ændrede punkt 1 vedtoges.

Punkt 2 til 5: vedtaget.

Europa-Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om nødvendigheden af, at Rådet træffer formelle afgørelser på transportområdet

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til sine beslutninger af 9. marts 1982 ⁽¹⁾, 16. september 1982 ⁽²⁾ og 16. december 1983 ⁽³⁾ om iværksættelse af en virkelig fælles transportpolitik,
- B. der er klar over, at De europæiske Fællesskabers Domstol skal træffe afgørelse om det passivitetssøgsmaal vedrørende transportpolitikken, som Europa-Parlamentet har indgivet imod Rådet af transportministre,
- C. der understreger, at formanden for Rådet af transportministre selv har udtalt over for Europa-Parlamentet den 12. marts 1984, at denne politik stadig ikke var begyndt,
- D. der henviser til, at Rådets principaftaler ikke har nogen reel betydning, før Rådet har truffet formel afgørelse herom,
- E. der konstaterer, at Rådet af transportministre efter sit møde den 10. maj 1984 har meddelt, at det gav sin tilslutning til
 - en forordning om en særlig aktion på transportinfrastrukturområdet (budgetbevillinger 1983-1984),
 - en betydelig forhøjelse af det nuværende fællesskabskontingent for vejgodstransport for en femårig periode,
 - visse aspekter vedrørende vægt, dimensioner og hermed beslægtede data for visse landevejskøretøjer,
 - et fællesskabsprogram om færdselssikkerhed,
 - samarbejdet inden for jernbanetransport,
- F. der konstaterer, at Rådet endnu ikke har truffet nogen formel afgørelse vedrørende de ovennævnte spørgsmål,
 1. kræver, at Rådet hurtigst muligt i henhold til den i traktaten fastsatte afstemningsmåde vedtager de formelle retsakter, som må anses for et absolut minimum for en fælles transportpolitik, i overensstemmelse med de principaftaler, det gav meddelelse om efter sit møde den 10. maj 1984;
 2. anmoder indtrængende det irske formandskab om at sætte alt ind på, at der virkelig bliver gjort fremskridt på det næste møde i Rådet af transportministre;
 3. understreger, at det nuværende dødvande, der skyldes Rådets manglende evne til at træffe en formel afgørelse om transportspørgsmålene, udgør en alvorlig risiko med hensyn til de bevillinger, der er tildelt infrastrukturprojekterne for 1983 og 1984;

⁽¹⁾ EFT nr. C 87 af 5. 4. 1982.

⁽²⁾ EFT nr. C 267 af 11. 10. 1982.

⁽³⁾ EFT nr. C 10 af 16. 1. 1984.

Torsdag den 11. oktober 1984

4. opfordrer derfor Rådet til omgående at vedtage forordningen vedrørende ovennævnte bevillinger eller, hvis dette ikke er muligt, på ny at opføre de oprindeligt for 1983 fastsatte beløb som ekstra bevillinger for 1985;
5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

— *Forslag til beslutning (dok. 2-665/84)*

Europa-Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om Eurocontrol

Europa-Parlament,

- A. der henviser til den internationale traktat om samarbejde i luftfartssikkerhedens interesse af 13. december 1960 (Eurocontrol-traktaten) og til den kendsgerning, at den blev undertegnet af syv medlemsstater,
- B. der henviser til sine tidligere beslutninger om fremme af en hensigtsmæssig lufttrafikstyring og -kontrol samt til de betænkninger, transportudvalget har udarbejdet herom,
- C. der henviser til, at de medlemsstater, der har undertegnet Eurocontrol-traktaten, gentagne gange har undladt at tage Europa-Parlamentets ovennævnte beslutninger og betænkninger til følge,
- D. der med skuffelse må konstatere, at nødvendige og presserende afgørelser fra Eurocontrol-ministrenes side gentagne gange er blevet udsat, senest den 1. oktober 1984,
 1. giver udtryk for sin foruroligelse over sendrægtigheden i gennemførelsen af en hensigtsmæssig lufttrafikstyring og -kontrol;
 2. retter en indtrængende henstilling til de mest berørte medlemsstater om ufortøvet at træffe de nødvendige afgørelser til gennemførelse af den såkaldte plan I, der blev vedtaget af ministrene som led i afgørelsen af november 1983;
 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, til medlemsstaternes regeringer og parlamenter og Eurocontrol.

Schwalba-Hoth tog ordet vedrørende afviklingen af afstemningen.

11. Fjerkræ- og æggesektoren

Næste punkt på dagsordenen var forslag til beslutning dok. 2-677/84.

Formanden meddelte at ingen medlemmer havde anmodet om at få ordet.

Han erklærede forhandlingen for sluttet.

Afstemning

Punkt A til F og punkt 1: vedtaget.

Punkt 2:

— nr. 1 af Woltjer: forkastet.

Punkt 2 vedtoges.

Punkt 3 og 4: vedtaget,

Europa-Parlamentet vedtog følgende beslutning:

Torsdag den 11. oktober 1984

BESLUTNING

om det øjeblikkelige behov for en løsning af de alvorlige problemer inden for fjerkræ- og æggesektoren

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til den stadig mere alvorlige krise inden for fjerkræ- og æggesektoren,
- B. der henviser til, at de indtægtstab, som alle medlemsstaterne har haft indenfor disse sektorer, er enorme,
- C. der henviser til, det meget store antal virksomheder, som har været nødt til at erklære sig konkurs med de alvorlige følger for beskæftigelsen, dette medfører på nuværende tidspunkt,
- D. der henviser til de indtrængende anmodninger fra hele erhvervet i alle medlemsstaterne om en fælles markedsordning,
- E. der henviser til, at disse anmodninger går tilbage til 1977 og er blevet fornyet hvert år siden da, nemlig i otte år; Kommissionen har ganske enkelt ignoreret disse anmodninger,
- F. der navnlig henviser til beslutningsforslag om fjerkræ- og æggesektoren af Curry m.fl.,
 1. anmoder om, at konklusionerne i ovennævnte beslutningsforslag, nemlig, at der straks oprettes en tværfaglig organisation, der skal repræsentere fjerkræerhvervets interesser, gennemføres;
 2. anmoder om, at princippet om fællesskabspræference overholdes og at Fællesskabet gør alt for at sikre en hurtig løsning af virksomhedernes problemer;
 3. anmoder Kommissionen om senest inden udgangen af november måned, at redegøre for hvilke fremskridt der er sket inden for disse sektorer;
 4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen og Rådet.

12. »Hortense«-cyklonen i Aquitaine

Næste punkt på dagsordenen var forslag til beslutning dok. 2-666/84.

Formanden meddelte, at ingen medlemmer havde anmodet om at få ordet.

Han erklærede forhandlingen for sluttet.

Europa-Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om naturkatastroferne: »Hortense«-cyklonen i Aquitaine

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til den voldsomhed, hvormed »Hortense«-cyklonen den 4. oktober om natten lagde det sydvestlige Frankrig øde, forvoldte 3 personers død og skader på hundredevis af huse, hvilket betød strømafbrydelse for 220 000 abonnenter,
- B. der henviser til skaderne forvoldt af vindstødene på 160 km/t og skybruddene over majsmarkerne, frugtplantagerne, vinmarkerne og især østersbankerne,
 1. opfordrer Kommissionen til som udtryk for europæisk solidaritet at komme de skadelidte i Aquitaine-området til hjælp;

Torsdag den 11. oktober 1984

2. understreger, at disse midler bør bevilges direkte til de personer, som er mest berørt enten på deres personlige ejendom eller i deres økonomiske virksomhed;
3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen.

Den aktuelle og uopsættelige forhandling var sluttet.

(Mødet udsat kl. 13.05 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: PIERRE PFLIMLIN

Formand

Sherlock tog ordet vedrørende ordenen i mødesalen.

13. Interparlamentariske delegationer for forbindelserne med tredjelande (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om forslag til afgørelse af Klepsch for PPE-gruppen, sir Henry Plumb for ED-Gruppen, Cervetti for COM-gruppen, Veil for L-gruppen, de la Malène for RDE-gruppen, Graefe zu Baringdorf for ARC-gruppen og Le Pen for DR-gruppen om de interparlamentariske delegationer for forbindelserne med tredjelande (dok. 2-618/84).

Præamblet

1. led:

— nr. 10 af Cryer, Newman og Smith: forkastet,

1. led vedtoges.

2. led:

— nr. 11 af samme: forkastet,

2. led vedtoges.

3. led:

— nr. 13 af samme: forkastet,

3. led vedtoges.

4. led:

— nr. 12 af samme: forkastet,

4. led vedtoges.

Punkt 1:

— nr. 14 af samme: forkastet,

— nr. 1 af S-gruppen: forkastet,

— nr. 23/ændr. af L-gruppen (for så vidt angår dette punkt): forkastet,

— nr. 21 af L-gruppen: vedtaget,

— nr. 22 af samme: vedtaget,

— nr. 7 af S-gruppen: forkastet,

Det således ændrede punkt 1 vedtoges.

Punkt 2:

Talere: Prag, der for ED-gruppen anmodede om særskilt afstemning om andet afsnit i punkt 2, og Saby, som for S-gruppen anmodede om afstemning ved navn om ændringsforslag nr. 9.

— nr. 15 af Cryer m.fl.: forkastet,

— nr. 2: bortfaldet,

— nr. 9 af Taylor: afstemning ved navn efter anmodning fra S-gruppen og COM-gruppen:

Antal deltagere i afstemningen: 233 (1),

Ja-stemmer: 14,

Nej-stemmer: 145,

Stemte hverken for eller imod: 74.

Ændringsforslaget forkastedes hermed.

— nr. 23/ændr. (for så vidt angår den del, der vedrører dette punkt): forkastet.

Punkt 2: afstemning ved navn efter anmodning fra COM-gruppen.

(1) Se bilag II.

Torsdag den 11. oktober 1984

Første afsnit:

Antal deltagere i afstemningen: 236 (1),

Ja-stemmer: 149,

Nej-stemmer: 66,

Stemte hverken for eller imod: 21.

Dette afsnit vedtoges dermed.

Castle tog ordet vedrørende proceduren.

Andet afsnit:

Antal deltagere i afstemningen: 238 (1),

Ja-stemmer: 112,

Nej-stemmer: 113,

Stemte hverken for eller imod: 13.

Dette afsnit forkastedes dermed.

Punkt 3:

— nr. 16 af Cryer m.fl.: forkastet,

— nr. 3 af S-gruppen: forkastet,

Punkt 3 vedtoges.

Punkt 4:

— nr. 4 af samme: forkastet,

— nr. 17: bortfaldet,

Punkt 4 vedtoges.

Punkt 5:

— nr. 5 af S-gruppen: forkastet,

— nr. 18: bortfaldet,

Punkt 5 vedtoges.

Efter punkt 5:

— nr. 8 af Rinsche, Moorhouse, Bettiza og Beyer de Ryke: vedtaget.

Punkt 6:

— nr. 6 af S-gruppen: forkastet,

— nr. 19: bortfaldet,

Punkt 6 vedtoges.

Punkt 7:

— nr. 20 af Cryer m.fl.: forkastet,

Punkt 7 vedtoges.

Stemmeforklaringer

Talere: Klepsch for PPE-gruppen og ED-gruppen, Arndt for S-gruppen, Veil for L-gruppen og de la Malène for RDE-gruppen.

(1) Se bilag II.

von der Vring anmodede på grundlag af artikel 85 i forretningsordenen om, at forslag til afgørelse blev henvist til fornyet udvalgsbehandling.

Formanden erklærede, at denne anmodning ikke kunne imødekommes, idet artikel 85 ikke fandt anvendelse i dette tilfælde.

Talere: Klepsch, Alavanos og Graefe zu Baringdorf.

Formanden fandt, at sidstnævntes indlæg ikke var i overensstemmelse med reglerne, og tog ordet fra ham og gav det til Castle.

Denne afgørelse medførte en reaktion fra Graefe zu Baringdorf, som vanskeliggjorde forhandlingens videre forløb.

På grundlag af artikel 70 i forretningsordenen afbrød formanden mødet.

(Mødet udsat kl. 15.40 og genoptaget kl. 15.55)

Cervetti anmodede for COM-gruppen om, at mødet atter blev afbrudt, for at gruppeformændene kunne finde frem til en ensartet fortolkning af teksten til afgørelsen.

Europa-Parlamentet imødekom denne anmodning.

(Mødet udsat kl. 16.00 og genoptaget kl. 16.40)

Formanden meddelte, at gruppeformændene var enedes om et forslag til afgørelse med anmodning om afstemning snarest muligt med en fortolkning af forslaget til afgørelse vedrørende Tyrkiet.

Arndt tog ordet vedrørende proceduren.

Følgende erklærede, at de havde skrevet under på det netop udarbejdede forslag til afgørelse: Arndt for S-gruppen, Klepsch for PPE-gruppen, Cervetti for COM-gruppen, sir Fred Catherwood for ED-gruppen, Veil for L-gruppen, de la Malène for RDE-gruppen, Graefe zu Baringdorf for ARC-gruppen og d'Ormesson for DR-gruppen.

Formanden læste dette forslag til afgørelse højt:

»Europa-Parlamentet,

vedtager, at delegationen fra det blandede udvalg Europa-Parlamentet—Tyrkiets store nationalforsamling først skal nedsættes, efter at associerings-

Torsdag den 11. oktober 1984

aftalen atter er trådt i kraft, og efter at Europa-Parlamentet på ny har behandlet situationen i Tyrkiet.»

d'Ormesson tog ordet for DR-gruppen vedrørende hændelsen før afbrydelsen af mødet og anmodede om anvendelse af artikel 69 i forretningsordenen.

Formanden foreslog, at Parlamentet stemte om det pågældende forslag før afstemningen om hele forslaget til afgørelse om de interparlamentariske delegationer.

Talere: Prag, Plaskovitis, Gerontopoulos, d'Ormesson, de la Malène og Dury.

Europa-Parlamentet vedtog ovenstående afgørelse.

I forbindelse med episoden, der medførte afbrydelse af mødet, begrundede formanden, hvorfor han havde

taget ordet fra Graefe zu Baringdorf, og fremkom med en mere generel erklæring om ro og orden i mødesalen, overholdelse af forretningsordenen og medlemmernes rettigheder.

Graefe zu Baringdorf for ARC-gruppen begrundede sin adfærd.

Formanden erklærede episoden for sluttet.

Schmid og Pearce tog ordet

Stemmeforklaringer (fortsat)

Talere: Tzounis, Alavanos, Verbeek vedrørende Pearces indlæg og Plaskovitis.

Europa-Parlamentet vedtog følgende afgørelse:

AFGØRELSE

om de interparlamentariske delegationer for forbindelserne med tredjelande

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til sin afgørelse af 22. april 1982 om nedsættelse af interparlamentariske delegationer ⁽¹⁾,
- B. der henviser til resultatet af arbejdet i de interparlamentariske delegationer for forbindelserne med tredjelande i den første mandatperiode (1979-1984),
- C. der er overbevist om nødvendigheden af at bevare en demokratisk dimension i Fællesskabets eksterne forbindelser gennem direkte deltagelse af de europæiske folks valgte repræsentanter,
- D. der er overtydet om nytten af de forskellige interparlamentariske dialoger, som er indledt i Fællesskabets og dets borgeres interesse,
 1. fastsætter antallet af delegationer og disses medlemstal som følger:
 - Europa-Parlamentets delegation til det blandede udvalg Europa-Parlamentet—Spaniens Cortes Generales (18 medlemmer),
 - Europa-Parlamentets delegation til det blandede udvalg Europa-Parlamentet—Republikken Portugals Forsamling (18 medlemmer),
 - Europa-Parlamentets delegation for forbindelserne med:
 - A. Europa
 - Landene i Nordeuropa (Sverige, Norge, Finland, Island) og Nordisk Råd: 10 medlemmer
 - Schweiz: 10 medlemmer
 - Østrig: 10 medlemmer
 - EFTAs parlamentariske Komite: 10 medlemmer
 - Jugoslavien: 10 medlemmer

(¹) EFT nr. C 125 af 17. 5. 1982, s. 113.

Torsdag den 11. oktober 1984

- Landene i Østeuropa: 10 medlemmer
 - Malta: 10 medlemmer
 - Cypern: 10 medlemmer
- B. Nordafrika, Den nære og mellemste Orient
- Maghreb-landene (Algeriet, Marokko, Tunesien): 10 medlemmer
 - Machrek-landene (Egypten, Jordan, Libanon, Syrien): 10 medlemmer
 - Israel: 10 medlemmer
 - Landene ved Den persiske Golf: 10 medlemmer
- C. Amerika
- De forenede Stater: 25 medlemmer
 - Canada: 14 medlemmer
 - Latinamerika (Det latinamerikanske Parlament, Andesparlamentet): (36 medlemmer)
 - opdelt i to særgrupper
 - a) for landene i Mellemamerika og Contadora-gruppen: 18 medlemmer
 - b) for de øvrige lande i Sydamerika: 18 medlemmer
 - formændene for disse to grupper er begge formænd ved de fælles møder
- D. Asien og Australien
- landene i Sydasi (Bangladesh, Indien, Pakistan, Sri Lanka): 10 medlemmer
 - medlemslandene af ASEAN og ASEANs interparlamentariske organisation (AIPO): 18 medlemmer
 - Den kinesiske Folkerepublik: 18 medlemmer
 - Japan: 18 medlemmer
 - Australien og New Zealand: 10 medlemmer.
2. fastsætter antallet af medlemmer af delegationen til det blandede udvalg Europa-Parlamentet—det tyrkiske parlament, som er omhandlet i artikel 27 i associeringsaftalen, til 18;
3. bekræfter ovennævnte afgørelse med hensyn til udvalgenes mandat, generelle kompetence og aktiviteter;
4. forventer af de medlemmer, der er udpeget til delegationerne, at de loyalt repræsenterer Europa-Parlamentet, er solidariske med dets holdning og dets beslutninger, og at de i fuldt omfang samarbejder med formanden og næstformændene i udøvelsen af det mandat, som Europa-Parlamentet giver dem, især når delegationerne er på rejse;
5. finder det nødvendigt, at kun medlemmer, der har deltaget i det forberedende arbejde i de pågældende delegationer og i møderne med delegationer fra tredjelande, der besøger Europa-Parlamentet, deltager i disse rejser;
6. pålægger delegationsformændene at aflægge rapport om resultaterne af deres møder og rejser i form af en rapport til det udvidede præsidium og i påkommende tilfælde ved en meddelelse til Europa-Parlamentet;
7. pålægger delegationsformandskomiteen at udarbejde et udkast til en generel og flerårig tidsplan for de interparlamentariske møder inden for og uden for Fællesskabet, der er forenelig med Europa-Parlamentets aktiviteter som helhed; dette udkast forelægges det udvidede præsidium til godkendelse;

Torsdag den 11. oktober 1984

8. pålægger det udvidede præsidium, i snævert samarbejde med delegationsformændene, at sikre en harmonisk udvikling i delegationernes arbejde og de interparlamentariske kontakter, som delegationerne plejer.

14. Forordninger om dækning af behovene for 1984 og 1985 (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om forslag til beslutning af Scrivener (dok. 2-705/84) (1).

Punkt 1:

— nr. 1 af Castle, Pitt og Tomlinson: forkastet,

Punkt 1 vedtoges.

Punkt 2:

— nr. 4 af Lord Douro for ED-gruppen: forkastet,

— nr. 2 af Castle m.fl.: forkastet,

Punkt 2 vedtoges.

Efter punkt 2:

— nr. 3 af samme: forkastet,

— nr. 5 af Cot, Scrivener, Barbarella, Langes, Pasty, Dankert og Lord Douro: vedtaget,

Punkt 3: vedtaget.

Stemmeforklaringer

Talere: Stevenson, sir Fred Catherwood for ED-gruppen

FORSÆDE: LADY DIANA ELLES

Næstformand

(1) Scrivener tog ordet vedrørende samtlige ændringsforslag.

Europa-Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om forslag fra Kommissionen til Rådet til forordning om, at der i betragtning af, at Fællesskabets egne indtægter er opbrugt, træffes foranstaltninger til dækning af behovene i regnskabsåret 1984 (dok. 1-362/84) og forslag fra Kommissionen til Rådet til forordning om yderligere foranstaltninger med henblik på dækning af behovene i regnskabsåret 1985 i tilfælde af, at den nye afgørelse om forøgelse af Fællesskabernes egne indtægter ikke skulle træde i kraft i tide (dok. 2-367/84)

(dok. 2-705/84)

Europa-Parlamentet,

1. fordømmer Rådets afgørelse om ved forskud fra medlemsstaterne at dække underskuddet for 1984;
2. bekræfter sine vedtagelser af 13. september 1984;
3. understreger, at det ikke ville kunne acceptere, at en enkelt del af budgetmyndigheden alene udformer bestemmelserne for budgetdisciplinen; anmoder som følge heraf Rådet om at indlede en dialog med Europa-Parlamentet, inder det træffer endelig afgørelse;
4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

15. Procedure uden afgivelse af betænkning

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om følgende kommissionsforslag efter proceduren uden afgivelse af betænkning i overensstemmelse med artikel 99 i forretningsordenen.

— forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 1-344/84 — KOM(84) 293 endel.) til afgørelse om indgåelse af et arrangement i form af en brevveksling mellem Det europæiske Fællesskab og Canadas regering om ud-

Torsdag den 11. oktober 1984

arbejdelse af et program for videnskabelig overvågning i det i NAFO-konventionen fastsatte regulerede område,

der var henvist til udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring.

Europa-Parlamentet godkendte forslaget.

— forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 1-348/84 — KOM(84) 288 endel.) til

I. direktiv om ændring af direktiv 77/93/EØF om foranstaltninger mod indslæbning i medlemsstaterne af skadegørere på planter eller planteprodukter

II. direktiv om ændring af direktiv 77/93/EØF om foranstaltninger mod indslæbning i medlemsstaterne af skadegørere på planter eller planteprodukter (Grækenland),

der var henvist til udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring.

Europa-Parlamentet godkendte forslaget.

— forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 1-196/84 — KOM(84) 141 endel.) til afgørelse om indgåelse af den inter-

nationale konvention om det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklaturssystem,

der var henvist til udvalget om eksterne økonomiske forbindelser.

Europa-Parlamentet godkendte forslaget.

16. Den internationale valutasituation — ECU — Valutamarkedet (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om seks beslutningsforslag.

— *Forslag til beslutning (dok. 2-692/84)*

Europa-Parlamentet forkastede denne beslutning.

— *Forslag til beslutning (dok. 2-693/84)*

PPE-gruppen havde anmodet om særskilt afstemning om punkt 1.

Punkt A og B: vedtaget,

Punkt 1: forkastet ved elektronisk afstemning.

Punkt 2 til 4: vedtaget.

Europa-Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om den internationale valutasituation og ECU'ens rolle

Europa-Parlamentet,

A. der konstaterer, at dollarkursens udvikling skaber et klima af generel usikkerhed i verden med alvorlige økonomiske følger, der udgør en hindring for betydelige investeringsprojekter og for anvendelsen af det internationale finansmarked,

B. der henviser til sine tidligere beslutninger om dette spørgsmål,

1. anmoder indtrængende Rådet om endelig hurtigt at iværksætte de forslag, som Kommissionen og Parlamentet har fremsat bl.a. med henblik på

— at styrke og udvide ECU'ens rolle inden for EF og i forbindelserne med tredjelande,

— at fremme dens anvendelse i den fællesskabsinterne samhandel, i samhandelen med lande, der er tilknyttet Fællesskabet via associeringsaftaler, samt ved visse vigtige indkøb af energi og råstoffer,

— at gøre ECU'en fuldt anvendelig som finansieringsredskab (noteringer, overførsler, indskud, ekstern låneoptagelse på markedet etc.) samt give den status som valuta;

2. pålægger sit udvalg om økonomi, valutaspørgsmål og industripolitik at arrangere et møde med EFs monetære udvalg og med repræsentanter for andre finansorganisationer og internationale organer, der måtte være relevante, for at samle yderligere oplysninger om ECU'ens rolle og dens mulige udvikling;

3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer.

Torsdag den 11. oktober 1984

— Forslag til beslutning (dok. 2-694/84)

Europa-Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om ændring af ECU'ens sammensætning og dennes anvendelse

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til, at EMS har spillet en væsentlig rolle siden dets indførelse i 1979, da det har skabt forudsætningerne for en bedre kursstabilitet mellem de deltagende valutaer, og da det har fremmet en øget konvergens mellem medlemsstaternes økonomier,
- B. der henviser til, at det i betragtning af de internationale valutasvingninger er vigtigt at gå videre til næste trin, det institutionelle, med henblik på at styrke EMS-mekanismerne,
- C. der henviser til, at det er afgørende nødvendigt at fremme ECU'ens rolle med henblik på at skabe en egentlig fællesskabsvaluta, der benyttes på hele Fællesskabets område, og som genspejler EFs økonomiske styrke,
- D. der henviser til, at Fællesskabets valutariske suverænitet kun vil eksistere i praksis i den udstrækning, der opnåes konvergens mellem de økonomiske politikker,
 1. anmoder Kommissionen om at forelægge Parlamentet og Rådet forslag om udbygning af EMS med henblik på at sikre den størst mulige sammenhæng i og åbning af systemet;
 2. anmoder Kommissionen om, at den med henblik på en kommende fælles valuta først og fremmest foreslår medlemsstaterne, at de uden forbehold anerkender ECU's rolle som valuta og princippet om fri bevægelighed for kapitaler lydende på ECU;
 3. anmoder Kommissionen om at indføre bindende instrumenter med henblik på at styrke konvergens mellem medlemsstaternes økonomiske politik;
 4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen og Rådet.

— Forslag til beslutning (dok. 2-695/84)

Betragtninger: vedtaget.

Efter betragtningerne:

— nr. 1: taget tilbage.

Punkt 1 til 4: vedtaget.

Efter punkt 4:

— nr. 2: taget tilbage.

Punkt 5: vedtaget.

Europa-Parlamentet vedtog følgende beslutning:

Torsdag den 11. oktober 1984

BESLUTNING

om den internationale valutasituation og om ECU'ens anvendelse

Europa-Parlamentet,

A. der især henviser til sine beslutninger om

- af 27. marts 1984 om en plan til genrejsning af økonomien i Europa ⁽¹⁾,
- af 16. februar 1984 om konsolideringen og fuldførelsen af EMS ⁽²⁾,
- af 9. april 1984 om nødvendigheden af at virkeliggøre det interne marked ⁽³⁾,

B. der henholder sig til de aftaler, der blev indgået under Det europæiske Råd i Fontainebleau, og især de rådsafgørelser om EMS, der blev truffet i Dublin,

1. opfordrer med henblik på en videre udbygning af EMS Kommissionen til — som en væsentlig forudsætning for gennemførelsen af den frie bevægelighed for kapital- og tjenesteydelser — at forelægge de nødvendige forslag og navnlig iværksætte den i Bremen fastlagte trinvis ordning;

som næste skridt må Frankrig og Italien opfordres til at afskaffe deres valutakontrol og Forbundsrepublikken Tyskland til i lighed med Fællesskabets øvrige medlemsstater at tillade private at åbne ECU-konti;

2. opfordrer den britiske regering til nu at lade pund sterling indgå i det monetære systems mekanismer;

på baggrund af den øjeblikkelige valutapolitiske og økonomiske situation, pundets stilling over for de andre EMS-valutaer samt pundets gradvist reducerede rolle som olievaluta og den i de seneste 5½ år konstaterede relative stabilitet må pundets deltagelse i valutakursmekanismerne anses for særlig ønskværdig;

3. opfordrer Kommissionen til at udarbejde et forslag om oprettelse af en autonom europæisk centralbankordning, som til sikring af ECU'ens stabilitet også skal råde over midler til styring af pengemængden;

centralbankernes formænd opfordres til også på baggrund af Europa-Parlamentets henstillinger at undersøge mulighederne for en øget samordning af EMS-mekanismerne;

4. opfordrer Kommissionen og Rådet til at tage de forslag op, som er indeholdt i den nævnte beslutning fra Europa-Parlamentet om konsolideringen og fuldførelsen af EMS ⁽²⁾, og omsætte dem i praksis;

5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet og medlemsstaternes regeringer.

(¹) EFT nr. C 117 af 30. 4. 1984, s. 34.

(²) EFT nr. C 77 af 19. 3. 1984, s. 89.

(³) EFT nr. C 127 af 14. 5. 1984, s. 9.

Torsdag den 11. oktober 1984

— Forslag til beslutning (dok. 2-696/84/ændr.)

Betragtninger og punkt 1 til 5: vedtaget.

Punkt 6:

— nr. 1 af Seal, Falconer, Quin, Morris og Megahy:
forkastet.

Punkt 6 vedtoges.

Efter punkt 6:

— nr. 2 af Seal m.fl.: forkastet.

Punkt 7 til 9: vedtaget.

Stemmeforklaringer

Talere: Van Hemeldonck for S-gruppen, Patterson for ED-gruppen, Dury, som ligeledes talte vedrørende proceduren, og som udtrykte ønske om, at hver afstemning skulle finde sted efter afslutningen af forhandlingen.

Europa-Parlamentet forkastede ved elektronisk afstemning dette beslutningsforslag.

— Forslag til beslutning (dok. 2-697/84/ændr.)

Europa-Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om de monetære problemer

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til de økonomiske vanskeligheder i EF på grund af den permanente usikkerhed inden for det internationale monetære system og dollarens dominerende rolle,
- B. der henviser til behovet for at fremme europæisk finansiel integration og frie kapitalbevægelser inden for Fællesskabet,
 1. anmoder Kommissionen og Rådet om at fremskynde igangsværende arbejde vedrørende finansiel integration og styrke ECU'ens rolle (på grundlag af Kommissionens meddelelser af april og maj 1983) og navnlig sørge for, at medlemsstaterne giver ECU'en valutastatus på alle valutamerkederne;
 2. understreger navnlig nødvendigheden af, at ECU'en noteres på alle valutamarkeder med henblik på på lang sigt at skabe et »fælles finansmarked«;
 3. mener, at medlemsstaterne burde prioritere transaktioner i ECU i de 10 lande uden diskriminering af alle de europæiske borgere;
 4. kræver en styrkelse af ECU'ens officielle rolle navnlig via centralbankernes monetære politik;
 5. anmoder Kommissionen og Rådet om hurtigst muligt at vedtage foranstaltninger, der skal muliggøre skabelsen af et europæisk finansielt marked, som er baseret på EMS, ECU'en, frie kapitalbevægelser og på en fælles monetær holdning udadtil;
 6. ønsker, at den britiske og græske regering hurtigst muligt tilslutter sig EMS;
 7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet og medlemsstaternes regeringer.

Torsdag den 11. oktober 1984

17. Tredje direktiv om sommertid

Braun-Moser forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for transportudvalget om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(84) 348 endel. — dok. 1-356/84) til tredje direktiv om bestemmelser vedrørende sommertid (dok. 2-604/84). Hun talte ligeledes for PPE-gruppen.

FORSÆDE: HORST SEEFELD

Næstformand

Talere: Newton Dunn for ED-gruppen, Wijsenbeek for L-gruppen og Giolitti, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for sluttet.

Afstemning

— *Forslag til direktiv (dok. 1-356/84 — KOM(84) 348 endel.)*

Europa-Parlamentet godkendte Kommissionens forslag.

— *Forslag til beslutning*

Megahy afgav stemmeforklaring. Han anmodede derefter i overensstemmelse med artikel 71, stk. 3, i forretningsordenen, om at få fastslået om der var et beslutningsdygtigt antal medlemmer til stede; anmodningen blev støttet af mere end 10 medlemmer. Formanden fastslog, at der ikke var et beslutningsdygtigt antal medlemmer til stede.

I overensstemmelse med bestemmelserne i dette stykke, ville afstemningen om beslutningsforslaget blive opført på dagsordenen for næste møde.

Welsh tog ordet vedrørende proceduren.

18. Forordning om afsætning af tørrede druer og figner

Romeos forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1603/83 om særlige afsætningsforanstaltninger for tørrede druer og figner som oplagringsorganerne ligger inde med (dok. 2-616/84).

Giolitti, *medlem af Kommissionen*, tog ordet.

Formanden erklærede forhandlingen for sluttet.

Afstemning

— *Forslag til forordning (dok. 1-276/84 — KOM(84) 251 endel.)*

Europa-Parlamentet godkendte Kommissionens forslag

— *Forslag til beslutning*

Stavrou afgav for PPE-gruppen stemmeforklaring.

Europa-Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om afslutning på høringen af Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1603/83 om særlige afsætningsforanstaltninger for tørrede druer og figner som oplagringsorganerne ligger inde med

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
 - hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 43 i EØF-traktaten (dok. 1-276/84),
 - der henviser til betænkning fra udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring og til udtalelse fra budgetudvalget (dok. 2-616/84),
 - der henviser til sin beslutning af 10. juni 1983 om et tilsvarende forslag vedrørende 1981-høsten samt til den positive udtalelse herom ⁽²⁾,
 - der henviser til resultatet af afstemningerne om Kommissionens forslag,
- A. der henviser til, at de ændringer, der for nylig er indført i grundforordningen for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager for så vidt angår tørrede druer

⁽¹⁾ EFT nr. C 131 af 18. 5. 1984, s. 3.

⁽²⁾ EFT nr. C 184 af 11. 7. 1983, s. 150.

Torsdag den 11. oktober 1984

og figner, særlig fastsættelsen af garantitærskler, vil føre til en definitiv sanering af markedet for disse produkter,

- B. der henviser til, at disse ændringer også indebærer fastsættelsen af en minimumspris ved import fra tredjelande, og at de derfor vil begunstige afsætningen af fællesskabsprodukter,
 - C. der henviser til, at forslaget om at anvende lagrene fra 1982-høsten til foder i denne forbindelse kan betragtes som et led i den definitive sanering af markedet,
 - D. der henviser til, at udgifterne til gennemførelsen af denne bestemmelse delvis vil blive opvejet ved, at de høje oplagringsudgifter bortfalder,
 - E. der henviser til, at den naturlige forringelse af det oplagrede produkt i stadig højere grad vil vanskeliggøre afsætningen til konsum,
1. tiltræder Kommissionens forslag;
 2. understreger dog, at det ikke fremover kan acceptere lignende foranstaltninger, hvis ikke alle involverede parter seriøst har bestræbt sig på at foretage en definitiv sanering af markedet;
 3. finder, at man må søge at opnå en forbedring af kvalitetssorterne af tørrede druer med henblik på opfyldelse af markedets behov, og at man bør tilstræbe en bedre afsætning af produkterne gennem en forbedring af handelspraksis;
 4. pålægger sin formand at sende Kommissionens forslag i den affattelse, der er resultatet af Europa-Parlamentets afstemninger, sammen med den dertil hørende beslutning til Kommissionen og Rådet som Europa-Parlamentets udtalelse.

19. Erklæringer opført i registret (artikel 49 i forretningsordenen)

Formanden meddelte i overensstemmelse med artikel 49, stk. 5, i forretningsordenen antallet af underskrifter under disse erklæringer (*se bilag I*).

20. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde

Formanden erindrede om, at protokollen fra dette møde i overensstemmelse med artikel 89, stk. 2, i forretningsordenen ville blive forelagt Europa-Parlamentet til godkendelse ved begyndelsen af næste møde.

Med Europa-Parlamentets tilslutning meddelte han, at han allerede nu ville fremsende de netop vedtagne beslutninger til de deri angivne instanser.

21. Tid og sted for næste møde

Formanden meddelte, at de næste møder ville finde sted fra den 23. til den 26. oktober 1984 i Strasbourg.

22. Afbrydelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

(Mødet hævet kl. 18.15)

H. J. OPITZ
Generalsekretær

Pierre PFLIMLIN
Formand

Torsdag den 11. oktober 1984

LISTE OVER TILSTEDEVÆRENDE

Mødet den 11. oktober 1984

ADAM, VAN AERSEN, AIGNER, ALAVANOS, ALBER, ALMIRANTE, AMADEI, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDIS, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BESSE, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BØGH, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BOOT, BORGO, BOSERUP, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BUCHAN, BUTTAFUOCO, DE CAMARET, CARIGNON, CAROSSINO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHABOCHE, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHINAUD, CHIUSANO, CHOURAQUI, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COLLINOT, COLLINS, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, DE COURCY LYNG, CRAWLEY, CROUX, CRYER, CURRY, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DE GUCHT, DEPREZ, DI BARTOLOMEI, DIDO, DIMITRIADIS, DOURO, DUCARME, DUPUY, DURY, EBEL, ELLES D., ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERCINI, ESTGEN, EVRIGENIS, EWING, EYRAUD, FAITH, FAJARDIE, FALCONER, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, DE FERRANTI, FICH, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FLESCHE, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRANZ, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLO, GALLUZZI, GATTI, GAUTIER, GAWRONSKI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLEZOS, GLINNE, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREDAL, GRIFFITHS, GUARRACI, GUERMEUR, HABSBURG, HAHN, HÄNSCH, HÄRLIN, HAMMERICH, HAPPART, HEINRICH, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HOFF, HOFFMANN J., HOFFMANN K.-H., HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, HUTTON, IODICE, IPPOLITO, JACKSON CAROLINE, JACKSON CHRISTOPHER, JACOBSEN, JEPSEN, JOSPIN, KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KLÖCKNER, KUIJPERS, KYRKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LECANUET, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LE PEN, LIENEMANN, LIGIOS, LINKOHR, LIZIN, LOMAS, LONGUET, LOO, LOUWES, LUSTER, LYNGE, MCCARTIN, MCGOWAN, MACMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MACSHARRY, MAFFRE-BAUGE, MAHER, MALAUD, DE LA MALENE, MALLET, MANCEL, MARCK, MARINARO, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MASSARI, MATTINA, MAVROS, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIZZAU, MØLLER, MORRIS, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J., NIELSEN T., NORD, NOVELLI, O'DONNELL, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PANTAZI, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PERY, PETERS, PEUS, PFENNIG, PIERMONT, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PITT, PLASKOVITIS, PÖTSCHKI, PÖTTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PORDEA, PRAG, PRANCHERE, PRICE, PROUT, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROMEO, ROMEOS, ROMUALDI, VAN ROOY, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, ROUX, RYAN, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID G., SCHMIT L., SCHÖN, SCHREIBER, SCHWALBA-HOTH, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SMITH, SPÄTH, SPINELLI, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, STIRBOIS, SUTRA DE GERMA, THOME-PATENOTRE, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORTORA, TOUSSAINT, TRIPODI, TRIVELLI, TZOUNIS, ULBURGH, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN MIERT, VANNECK, VARFIS, VAYSSADE, VEIL, VERBEEK, VERGEER, VERGES, VERNIER, VERNIMMEN, VETTER, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WEST, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

Torsdag den 11. oktober 1984

*BILAG I***Skriftlige erklæringer**

(i overensstemmelse med artikel 49 i forretningsordenen)

Dok. Nr.	Forslagsstillere	Underskrivere
2-372/84	Glinne	19
2-409/84	Arndt, Castle, Cot og 49 andre medlemmer	60
2-417/84	Huckfield og Stewart	30
2-422/84	Antony	11
2-454/84	Squarcialupi	13
2-548/84	Pordea	3
2-698/84	Molinari	8

Torsdag den 11. oktober 1984

BILAG II

Resultatet af afstemningen ved navneoprøb

- (+) = Ja-stemmer
 (—) = Nej-stemmer
 (O) = Stemte hverken for eller imod

Beslutning Abouchar

(+)

AERSSSEN VAN, ALMIRANTE, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, BACHY, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARRETT, BARZANTI, BAUDIS D., BAUDOUIN, BERNARD-RAYMOND, BERSANI, BEYER DE RYKE, BISMARCK VON, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOMBARD, BOOT, CAMARET, CASTLE, CATHERWOOD, CHABOCHE, CHANTERIE, CICCIOMESSERE, CLINTON, COLLINOT, COLUMBU, COSTE-FLORET, COURCY LING DE, CRAWLEY, CROUX, CRYER, DALSSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DEBATISSE, DEPREZ, DOURO, DURY, ELLES J., ELLIOTT, EVRIGENIS, EWING, FAITH, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FRÜH, GADIOUX, GAIBISSO, GALLO, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU, GUERMEUR, HABSBERG, HÄNSCH, HEUVEL VAN DEN, HINDLEY, HOFF, HOON, HUME, HUTTON, JACKSON CH., KILBY, KUIJPERS, LALOR, LANGES, LECANUET, LEMASS, LEMMER, LENZ, LIGIOS, LIZIN, MACSHARRY, MAHER, MALENE DE LA, MARCK, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIZZAU, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'DONNELL, OPPENHEIM, PAISLEY, PANTAZI, PATTERSON, PELIKAN, PENDERS, PEUS, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PÖTSCHKI, POMILIO, PRAG, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMUALDI, ROTHE, RYAN, SABY, SAKELLARIOU, SCHINZEL, SCHMID, SCHWALBA-HOTH, SEAL, SEELER, SHERLOCK, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STARITA, STAUFFENBERG VON, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STIRBOIS, SUTRA DE GERMA, THOME-PATENOTRE, TOKSVIG, TOLMAN, TONGUE, TOPMANN, TORTORA, TZOUNIS, ULBURGHES, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VERGEER, VGENOPOULOS, VITTINGHOFF, VRIES DE, VRING VON DER, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WEST, WIJSENBECK, WOGAU VON, ZAHORKA, ZARGES.

(O)

CINCIARI RODANO, GLEZOS, MARINARO, NOVELLI, PAPOUTSIS, ROMEOS, ROSSETTI, TRIVELLI.

Dok. 2-659/84 — Hele beslutningsforslaget

(+)

AERSSSEN VAN, ALAVANOS, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, AVERGINOS, BACHY, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARRETT, BARZANTI, BAUDIS D., BERNARD-RAYMOND, BERSANI, BESSE, BEYER DE RYKE, BISMARCK VON, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOMBARD, BOOT, CASTLE, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, COLUMBU, COSTE-FLORET, COT, CRAWLEY, CROUX, CRYER, DALSSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DEBATISSE, ELLIOTT, EPHREMIDIS, EVRIGENIS, EWING, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FRÜH, GADIOUX, GAIBISSO, GALLO, GAZIS, GERONTOPOULOS, GLEZOS, GUERMEUR, HÄNSCH, HEUVEL VAN DEN, HINDLEY, HOFF, HOON, HUGHES, HUME, JOSPIN, KUIJPERS, KYRKOS, LALOR, LANGES, LECANUET, LEK VAN DER, LEMASS, LENZ, LIGIOS, LIZIN, LOMAS, MACSHARRY, MAHER, MALENE DE LA, MARCK, MARINARO, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEGAHY, METTEN, MICHELINI, MIHR, NEWENS, NEWMAN, NOVELLI, O'DONNELL, PANTAZI, PAPOUTSIS, PELIKAN, PENDERS, PEUS, PIERMONT, PIRKL, PISONI F., PÖTSCHKI, PÖTTERING, POMILIO, PRANCHERE, RABBETHGE, RAFTERY, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMUALDI, ROOY VAN, ROSSETTI, ROTHE, RYAN, SABY, SAKELLARIOU, SCHINZEL, SCHMID, SCHWALBA-HOTH, SEAL, SEELER, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STARITA, STAUFFENBERG VON, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORTORA, TRIVELLI, TZOUNIS, ULBURGHES, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VARFIS, VAYSSADE, VERGEER, VITTINGHOFF, VRIES DE, VRING VON DER, WAGNER, WALTER, WEBER, WEST, WOGAU VON, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

BATTERSBY, BROK, CAMARET, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABOCHE, COLLINOT, COURCY LING DE, DALY, DOURO, ELLES J., FAITH, HABSBERG, HAHN, HUTTON, JACKSON CH., KILBY,

Torsdag den 11. oktober 1984

MIZZAU, NEWTON DUNN, OPPENHEIM, PAISLEY, PATTERSON, PISONI N., PRAG, PROUT, ROMEO, SHERLOCK, STIRBOIS, TOKSVIG, WELSH.

(O)

ALMIRANTE, ANTONY, BAUDOUIN, DEPREZ, EBEL, GIANNAKOU, LEMMER, LIENEMANN, MALAUD, MERTENS, SCRIVENER, VGENOPOULOS, WIJSENBECK.

Dok. 2-618/84 — Ændringsforslag nr. 9

(+)

ALBER, ANTONY, CHABOCHE, COLLINOT, DE BACKER-VAN OCKEN, HABSBERG, MIZZAU, D'ORMESSON, PEARCE, POMILIO, ROBERTS, STIRBOIS, VANNECK, WEDEKIND.

(—)

ALAVANOS, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDREWS, ARNDT, AVGERINOS, BARBARELLA, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BESSE, BEYER DE RYKE, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, BONACCINI, BROOKES, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CHAMBEIRON, CHINAUD, CHRISTIANSEN, COSTE-FLORET, COT, COURCY LING DE, CRAWLEY, CRYER, DALY, DE GUCHT, DOURO, DUCARME, DURY, EPHREMIDIS, EVRIGENIS, EWING, FAITH, FAJARDIE, FALCONER, FATOUS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FLESCHE, FOCKE, FORD, FRIEDRICH B., FUILLET, GAUTIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU, GIUMMARRA, GREDAL, GRIFFITHS, HÄNSCH, HAPPART, HINDLEY, HOFF, HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, HUTTON, JACKSON C., KLINKENBORG, KYRKOS, LALOR, LARIVE-GROENENDAAL, LEMASS, LIGIOS, LINKOHR, LIZIN, MACSHARRY, MAHER, MALENE DE LA, MARINARO, MARTIN D., MCMILLAN-SCOTT, MEGAHY, MØLLER, MOUCHEL, MUSSO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NORD, OPPENHEIM, PAISLEY, PANTAZI, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PELIKAN, PITT, PLASKOVITIS, PRICE, PROUT, RAGGIO, REMACLE, ROMEOS, ROTHE, ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIT, SCHREIBER, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELVA, SIMONS, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUTRA DE GERMA, TOMLINSON, TONGUE, TZOUNIS, ULBURGH, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VARFIS, VAYSSADE, VEIL, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VRIES DE, VRING VON DER, WALTER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK.

(O)

AIGNER, ANTONIOZZI, BANOTTI, BERNARD-RAYMOND, BERSANI, BEUMER, BLUMENFELD, BOCKLET, BØGH, BONDE, BOOT, BOSERUP, BRAUN-MOSER, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHIUSANO, CHRISTENSEN, CLINTON, CORNELISSEN, CROUX, DALSASS, DEBATISSE, EBEL, ERCINI, ESTGEN, FONTAINE, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FRÜH, GAIBISSO, GAZIS, GIAVAZZI, GRAEFE ZU BARINGDORF, HAHN, HEINRICH, IODICE, JACKSON CH., JACOBSEN, KLEPSCH, LANGES, LECANUET, LEK VAN DER, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LUSTER, MALLET, MARCK, MCCARTIN, MERTENS, MICHELINI, MÜNCH, NIESLEN J. B., O'DONNELL, PENDERS, PFENNIG, PIRKL, PISONI F., PÖTSCHKI, PÖTTERING, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHKE, ROOY VAN, RYAN, SÄLZER, SCHWALBA-HOTH, SHERLOCK, SPÄTH, TOLMAN, VERBEEK, VERGEER, WAWRZIK, ZAHORKA, ZARGES.

Dok. 2-618/84 — Punkt 2, første afsnit

(+)

AERSSON VAN, AIGNER, ALMIRANTE, ANDREWS, ANTONIOZZI, ANTONY, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-RAYMOND, BERSANI, BEUMER, BEYER DE RYKE, BLUMENFELD, BOCKLET, BONACCINI, BOOT, BRAUN-MOSER, BROOKES, BUTTAFUOCO, CAMARET, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABOCHE, CHAMBEIRON, CHINAUD, CHIUSANO, CLINTON, COLLINOT, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COURCY LING DE, CROUX, DALSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DEBATISSE, DOURO, DUCARME, EBEL, ERCINI, ESTGEN, EVRIGENIS, EWING, FAITH, FAJARDIE, FATOUS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FLESCHE, FONTAINE, FORMIGONI, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRÜH, GAIBISSO, GIAVAZZI, GIUMMARRA, HABSBERG, HAHN, HUTTON, IODICE, JACKSON C., JACKSON CH., KLEPSCH, KLINKENBORG, KYRKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LECANUET, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LUSTER, MACSHARRY, MAHER, MALENE DE LA, MALLET, MARCK, MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MERTENS, MICHELINI, MIZZAU, MØLLER, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NORD, O'DONNELL, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PFENNIG, PIRKL, PISONI F., PÖTSCHKI, PÖTTERING, POMILIO, PRAG,

Torsdag den 11. oktober 1984

PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHÉ, ROBERTS, ROOY VAN, RYAN, SÄLZER, SCHLEICHER, SCRIVENER, SELVA, SHERLOCK, SPÄTH, STEWART-CLARK, STIRBOIS, TOLMAN, ULBURGH, VANNECK, VEIL, VERGEER, VERNIER, VRIES DE, WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ARNDT, BALFE, BLOCH VON BLOTTNITZ, CASTLE, CHRISTIANSEN, COT, CRAWLEY, CRYER, DURY, FALCONER, FOCKE, FORD, GAUTIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU, GREDAL, GRIFFITHS, HÄNSCH, HINDLEY, HOFF, HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, LOMAS, MARINARO, MARTIN D., MEGAHY, MORRIS, NEWENS, NEWMAN, PANTAZI, PAPOUTSIS, PITT, PLASKOVITIS, RAGGIO, REMACLE, ROMEOS, ROTHE, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SALISCH, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIT, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SMITH, SQUARCIALUPI, STAVROU, STEVENSON, STEWART, TOMLINSON, TONGUE, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, WALTER, WETTIG.

(O)

ALBER, AVGERINOS, BESSE, BOMBARD, BOSERUP, FUILLET, GRAEFE ZU BARINGDORF, HEINRICH, LEK VAN DER, LIZIN, LOO, PELIKAN, SABY, SIMONS, STAES, SUTRA DE GERMA, VARFIS, VAYSSADE, VERBEEK, VRING VON DER, WIJSENBECK.

Dok. 2-618/84 — Punkt 2, andet afsnit

(+)

ADAM, ALAVANOS, ANASTASSOPOULOS, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARZANTI, BESSE, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, CASTLE, CHAMBEIRON, CHINAUD, CHRISTIANSEN, COSTE-FLORET, COT, CRAWLEY, CRYER, DE GUCHT, DUCARME, DURY, EPHREMIDIS, EVRIGENIS, FAJARDIE, FATOUS, FLESCHE, FOCKE, FORD, FRIEDRICH B., FUILLET, GAUTIER, GREDAL, GRIFFITHS, HÄNSCH, HAPPART, HINDLEY, HOFF, HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, JACOBSEN, KLINKENBORG, KYRKOS, LAMBRIAS, LARIVE-GROENENDAAL, LINKOHR, LIZIN, LOMAS, LOO, MAHER, MARCK, MARINARO, MARTIN D., MEGAHY, MICHELINI, MIZZAU, MORRIS, MÜHLEN, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN J.B., PANTAZI, PAPOUTSIS, PELIKAN, PITT, PLASKOVITIS, POMILIO, QUIN, RABBETHGE, RAGGIO, REMACLE, ROGALLA, ROMEOS, ROOY VAN, ROTHE, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIT, SCHREIBER, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIMONS, SMITH, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUTRA DE GERMA, TOMLINSON, TONGUE, TZOUNIS, VAN HEMELDONCK, VARFIS, VAYSSADE, VEIL, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VRIES DE, WALTER, WETTIG, WURTZ.

(—)

AERSSSEN VAN, AIGNER, ALBER, ANDREWS, ANTONIOZZI, ANTONY, BARDONG, BARRETT, BATTERSBY, BAUDOIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-RAYMOND, BERSANI, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BROOKES, BUTTAFUOCO, CAMARET, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABOCHE, CLINTON, COLLINOT, CORNELISSEN, COURCY LING DE, CROUX, DALSSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DOURO, EBEL, ERCINI, ESTGEN, EWING, FAITH, FALCONER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FONTAINE, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FRÜH, GAIBISSO, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, HABSBURG, HAHN, HUTTON, IODICE, JACKSON C., JACKSON CH., KILBY, KLEPSCH, LALOR, LANGES, LECANUET, LEMASS, LEMMER, LENZ, LIGIOS, LUSTER, MALENE DE LA, MALLET, MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MERTENS, MØLLER, MOUCHEL, MÜNCH, MUSSO, NEWTON DUNN, O'DONNELL, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEUS, PFENNIG, PIRKL, PISONI F., PÖTSCHKI, PÖTTERING, PRAG, PRICE, PROUT, RAFTERY, RINSCHÉ, ROBERTS, SCHLEICHER, SEAL, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SPÄTH, STARITA, STIRBOIS, TOLMAN, VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VERGEER, WAWRZIK, WEDEKIND, WOGAU VON, ZARGES.

(O)

D'ANCONA, BEUMER, BOSERUP, DANKERT, HEINRICH, NORD, ROTHLEY, RYAN, SCHWALBHOTH, STAES, VERBEEK, VRING VON DER, WIJSENBECK.